

HƯỚNG DẪN SỬ DỤNG TỪNG BƯỚC

# Thực Hiện Pha và Tiêm Dưới Da thuốc Bravelle®, Menopur®, và Repronex®

## Bác sĩ của bạn kê toa thuốc BRAVELLE® và/hoặc MENOPUR® -hoặc- BRAVELLE® và/hoặc REPRONEX® để tiêm dưới da.

Tài liệu hướng dẫn này sẽ giúp bạn chuẩn bị và tự tiêm thuốc cho mình tại nhà. Nếu bạn có thắc mắc, xin hãy nhanh chóng gọi cho y tá hoặc bác sĩ của bạn.

### 1 Trước khi bắt đầu

- Hãy rửa sạch tay bạn bằng xà-bông diệt trùng và dùng cồn để lau sạch mặt bàn nơi bạn chuẩn bị thuốc.



- Những thứ cần chuẩn bị:
  - Một (hoặc nhiều) lọ thuốc BRAVELLE® và/hoặc MENOPUR® -hoặc- BRAVELLE® và/hoặc REPRONEX®, và một lọ nước muối nồng độ 0,9% (dung dịch diệt trùng để pha thuốc) được đóng gói chung với thuốc của bạn.
  - Kim tiêm và ống tiêm diệt trùng
  - Q•Cap™ (Q•Cap™ chỉ dùng cho các sản phẩm chữa trị bệnh hiếm muộn của Ferring) được đóng gói chung với thuốc của bạn.
  - Miếng bông thấm cồn, cồn y tế, gạc bông, và hộp bỏ kim tiêm

### 2 Chuẩn bị thuốc tiêm và nạp thuốc vào ống tiêm

**Ghi nhớ:** Chỉ sử dụng dung dịch nước muối (dung dịch diệt trùng) kèm theo để pha thuốc BRAVELLE® và/hoặc MENOPUR® -hoặc- BRAVELLE® và/hoặc REPRONEX®.

- Tháo ống tiêm ra khỏi bao gói (theo hướng dẫn của bác sĩ hoặc y tá của bạn). Nếu ống tiêm được gắn sẵn một mũi kim có nắp, hãy tháo kim ra bằng cách vận kim tiêm ngược chiều kim đồng hồ. Mở một Q•Cap™ bằng cách kéo nhãn về phía sau và để bao "giộp" có Q•Cap™ sang một bên. Đừng lấy Q•Cap™ ra khỏi bao vào lúc này. Đừng chạm vào hai đầu của Q•Cap™.
- Tháo nắp đậy bằng nhựa ra khỏi đầu lọ chứa dung dịch diệt trùng và BRAVELLE® và/hoặc MENOPUR® -hoặc- BRAVELLE® và/hoặc REPRONEX®.
- Dùng cồn lau sạch nắp của mỗi lọ. Đừng chạm vào nắp lọ sau khi bạn đã lau sạch chúng.

- Đặt lọ dung dịch diệt trùng trên mặt bàn. Lấy Q•Cap™ ra khỏi bao bằng cách cầm vào hông của nó. Cẩn thận vận ống tiêm vào Đầu Luer (đầu nối tiếp) của Q•Cap™ cho đến khi bạn cảm thấy một lực cản nhẹ. Đừng chạm vào đầu khui của Q•Cap™.



- Kéo ruột bơm tới mức dung dịch cần phải rút từ lọ thuốc. Thông thường lượng dung dịch là 1 mL, nhưng phải đảm bảo làm theo hướng dẫn của bác sĩ riêng của bạn về lượng dung dịch cần sử dụng. Cầm ống tiêm và đặt đầu khui của Q•Cap™ lên trên đầu lọ dung dịch. Đẩy đầu của Q•Cap™ vào nút cao su của lọ dung dịch cho đến khi bạn cảm thấy một lực cản nhẹ. Hãy cẩn thận đừng đẩy ruột bơm xuống trong bước này.



- Đẩy ruột bơm xuống để ép không khí từ ống tiêm vào lọ dung dịch. Trong khi giữ cho ống tiêm và Q•Cap™ vẫn nối với nhau, hãy lật ngược lọ dung dịch và kéo ruột bơm lên để rút lượng dung dịch diệt trùng cần sử dụng từ lọ, theo như hướng dẫn của bác sĩ riêng của bạn.



- Đặt lọ dung dịch trên mặt bàn. Tháo Q•Cap™ và ống tiêm ra khỏi lọ dung dịch thuốc bằng cách cầm vỏ ống và kéo lên. Vứt bỏ lọ dung dịch diệt trùng.



- Cầm lọ thuốc BRAVELLE®/ MENOPUR®/ REPRONEX® trong tay. Cầm vỏ ống tiêm bằng tay còn lại và đặt đầu của Q•Cap™ lên trên đầu của lọ thuốc. Đẩy đầu của Q•Cap™ vào nút cao su của lọ thuốc đến khi bạn cảm thấy một lực cản nhẹ. Hãy cẩn thận đừng đẩy ruột bơm xuống trong bước này.



**Bravelle®**  
(urofollitropin  
for injection, purified)

**Menopur®**  
(menotropins for injection, USP)

**Repronex®**  
(menotropins for injection, USP)



Q•Cap™ chỉ dùng cho các sản phẩm điều trị bệnh hiếm muộn của Ferring

ĐƯỢC CẤP NHẦM MỤC ĐÍCH GIÁO DỤC BỞI

**FERRING**  
PHARMACEUTICALS

Vui lòng xem Thông Tin Kê Đơn chi tiết cho BRAVELLE®, MENOPUR®, và REPRONEX®.

## Thực Hiện Pha và Tiêm Dưới Da (tiếp theo)

- Bơm từ từ dung dịch tiết trùng vào lọ chứa bột thuốc BRAVELLE®/MENOPUR®/REPRONEX®. Xoay nhẹ lọ thuốc đến khi bột thuốc tan hết. Không được lắc lọ để tránh thuốc nổi bọt.

- Ngay khi bột thuốc tan hết, hãy lật ngược lọ thuốc và rút toàn bộ lượng thuốc BRAVELLE®/MENOPUR®/REPRONEX® vào ống tiêm.



### Lưu ý đối với bệnh nhân cần sử dụng nhiều lọ thuốc:

Dung dịch BRAVELLE®/MENOPUR®/REPRONEX® có thể sử dụng để hòa tan thêm 5 lọ thuốc, được tổng số 6 lọ trong 1 mL dung dịch. Sau khi pha lọ thuốc BRAVELLE®/MENOPUR®/REPRONEX® đầu tiên với dung dịch tiết trùng, tiếp tục sử dụng dung dịch có sẵn trong ống tiêm và Q•Cap™ để pha thêm những lọ thuốc BRAVELLE®/MENOPUR®/REPRONEX®. Pha những ống thuốc thêm bằng cách lặp lại các bước hướng dẫn pha lọ thuốc BRAVELLE®/MENOPUR®/REPRONEX® thứ nhất. Khi bạn đã pha xong tất cả các lọ thuốc để tiêm, hãy chuyển qua bước kế tiếp.

## 3 Tháo Q•Cap™ và lắp kim tiêm

- Sau khi bạn đã pha xong lọ thuốc cuối cùng cần thiết cho việc tiêm và đã nạp thuốc vào ống tiêm, cầm Q•Cap™ và vặn dẫn ống tiêm theo chiều ngược chiều kim đồng hồ để tháo ống tiêm khỏi Q•Cap™. Bỏ Q•Cap™ cùng lọ thuốc kèm theo.



- Giờ bạn đã sẵn sàng gắn kim tiêm vào ống tiêm để chuẩn bị tiêm. Vui lòng làm theo các hướng dẫn của bác sĩ riêng của bạn về loại kim tiêm có thể sử dụng và nơi tiêm trên cơ thể bạn.



- Trong khi cầm ống tiêm hướng lên trên, đặt kim tiêm (dưới da) loại nhỏ lên đầu ống và vặn theo chiều kim đồng hồ.
- Cầm ống tiêm thẳng đứng. Nhẹ kéo cần ruột bơm ra và búng nhẹ vào ống tiêm để các hạt bột nhỏ nổi lên trên. Sau đó từ từ đẩy ruột bơm vào để ép hết không khí ra khỏi ống tiêm và để đầu kim tiêm đọng lại một giọt thuốc nhỏ.
- Búng nhẹ vào ống tiêm để làm rơi giọt thuốc ở đầu mũi kim tiêm.
- Cẩn thận đậy nắp kim tiêm để giữ tiết trùng. Dung dịch thuốc đã sẵn sàng để tiêm.

Nếu kim tiêm đã mở nắp và **ĐÃ TỪNG** tiếp xúc với bất kỳ chất khác ngoài BRAVELLE®/MENOPUR®/REPRONEX® hoặc dung dịch tiết trùng, thì bạn không được tiêm cho mình. Tháo kim tiêm ngay lập tức và thay bằng kim tiêm mới đã tiết trùng.

## 4 Tiêm thuốc của bạn

- Nên tiêm BRAVELLE®/MENOPUR®/REPRONEX® vào vùng da bụng của bạn phía dưới rốn vài inch ... bên trái hoặc phải. Mỗi ngày, hãy tiêm vào bên da bụng khác nhau để giảm nguy cơ bị đau.



- Cẩn thận dùng miếng bông tẩm cồn lau sạch vùng sẽ tiêm và để chỗ da này thật khô ráo.
- Tháo nắp đậy kim tiêm khỏi ống tiêm.
- Một tay cầm ống tiêm. Tay kia nắm nhẹ vào chỗ da sẽ tiêm bằng ngón cái và ngón trỏ của bạn.
- Giữ ống tiêm vuông góc với da như dạng chiếc phi tiêu, và nhanh chóng tiêm kim ngập vào da.
- Nhẹ ấn để bơm ống tiêm dần dần cho đến khi hỗn hợp thuốc được tiêm hết hoàn toàn vào dưới da.
- Buông tay khỏi da và kéo kim tiêm thẳng ra.

## 5 Bỏ ống tiêm và kim tiêm

- Đậy nắp che kim tiêm và đem bỏ kim tiêm và ống tiêm vào hộp bỏ kim tiêm có nắp đậy.
- Đem bỏ tất cả các lọ dung dịch tiết trùng đã mở hoặc lọ thuốc đã mở. Sau khi bạn hoàn tất chương trình điều trị, hãy hỏi dịch vụ chăm sóc sức khỏe của bạn cách hủy bỏ hộp đựng kim tiêm đúng cách.

## 6 Sau khi tiêm

- Nếu bạn thấy chảy máu, chỉ cần đặt miếng gạc nhỏ lên nơi vừa tiêm và ấn nhẹ lên đó để giúp ngăn chảy máu.
- Nếu nơi vừa tiêm bị đau nhức, áp đá nhiều lần, mỗi lần khoảng vài phút, để thấy dễ chịu hơn.



**Bravelle®**  
(urofollitropin  
for injection, purified)

**Menopur®**  
(menotropins for injection, USP)

**Repronex®**  
(menotropins for injection, USP)



Q-Cap™ chỉ dùng cho các sản phẩm điều trị bệnh hiếm muộn

ĐƯỢC CẤP NHẦM MỤC ĐÍCH GIÁO DỤC BỞI

**FERRING**  
PHARMACEUTICALS

Vui lòng xem Thông Tin Kê Đơn chi tiết cho BRAVELLE®, MENOPUR®, và REPRONEX®.